



ที่ สน ๐๐๑๘.๑/ว ๒๐๑๓

ศาลากลางจังหวัดสกลนคร

ถนนศูนย์ราชการ สน ๔๗๐๐๐

๓ ตุลาคม ๒๕๖๘

เรื่อง แนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับการจัดเก็บข้อมูลทะเบียนชื่อบุคคล ลงในฐานข้อมูลทะเบียนกลาง (Affidavit) สำหรับการยืนยันสถานภาพสมรสของตนเองของบุคคลสัญชาติอเมริกัน

เรียน นายอำเภอ ทุกอำเภอ

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกรมการปกครอง ที่ มท ๐๓๐๙.๓/ว ๓๕๐๖๘
ลงวันที่ ๒๙ กันยายน ๒๕๖๘

จำนวน ๑ ฉบับ

ด้วยกรมการปกครองแจ้งว่า กรมการกงสุล สถานเอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกา ประจำประเทศไทย และสำนักงานคณะผู้แทนทางการทูตของสหรัฐอเมริกา ทุกแห่งในประเทศไทยจะยุติการนิติกรรมคำให้การเป็นลายลักษณ์อักษรสำหรับการยืนยันสถานภาพสมรสของตนเองสำหรับบุคคลสัญชาติอเมริกัน ตั้งแต่วันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๖๘ เป็นต้นไป โดยจะพิจารณาหาแนวทางที่เหมาะสมกับฝ่ายไทย เพื่ออนุญาตให้บุคคลสัญชาติอเมริกันสามารถสมรสกับบุคคลสัญชาติไทยได้ โดยได้เสนอให้ชาวต่างชาติสัญชาติอเมริกันกล่าวให้การต่อหน้าเจ้าหน้าที่ของไทย และขอรับทราบความคิดเห็นของกรมการปกครอง เพื่อจะได้พิจารณาแนวทางปฏิบัติต่อไป ซึ่งแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับการจัดเก็บข้อมูลทะเบียนชื่อบุคคล ลงในฐานข้อมูลทะเบียนกลาง (Affidavit) สำหรับการยืนยันสถานภาพสมรสของตนเองของบุคคลสัญชาติอเมริกันนั้น กรมการปกครองโดยสำนักบริหารการทะเบียน อยู่ระหว่างการศึกษาแนวทางปฏิบัติที่เป็นสากลระหว่างประเทศ เพื่อพิจารณาวิธีการที่เหมาะสม อย่างไรก็ตาม ในระหว่างนี้หากมีคู่สมรสที่เป็นคนสัญชาติอเมริกันขอจดทะเบียนสมรส นายทะเบียนควรแนะนำให้คู่สมรสดำเนินการจดทะเบียนสมรสตามกฎหมายของประเทศสหรัฐอเมริกา หรือประเทศอื่น จากนั้นจึงนำทะเบียนสมรสแปลเป็นภาษาไทยและรับรองนิติกรรมมาบันทึกฐานแห่งครอบครัวตามมาตรา ๑๗ แห่งพระราชบัญญัติจดทะเบียนครอบครัว พุทธศักราช ๒๔๗๘ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อทราบและดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายเอกภพ โสภณ)

ปลัดจังหวัดสกลนคร ปฏิบัติราชการแทน
ผู้ว่าราชการจังหวัดสกลนคร

ที่ทำการปกครองจังหวัด

กลุ่มงานปกครอง

โทร. ๐-๔๒๗๑-๑๔๖๑ , ๐-๔๒๗๑-๖๖๓๗

“ อยู่สกล รักสกล ทำเพื่อสกลนคร ”

ที่ มท ๐๓๐๙.๓/ว ๓๕๐๖๘



☒ ปค.	☒ (๖)
☐ ผ.คณ.	☐ ()
☐ ท.	☐ ()
☐ นิติกร	☐ ()

ที่ทำการปกครองจังหวัดลพบุรี
เลขที่ 4000
วันที่ ๓๐ ธ.ค. ๒๕๖๕
เวลา

กรมการปกครอง

๖๖๖ อาคารนาถนาค ถนนพหลโยธิน ชั้น ๑๑

ถนนบรมราชชนนี แขวงบางบำหรุ

เขตบางพลัด กรุงเทพฯ ๑๐๗๐๐

๒๙ กันยายน ๒๕๖๘

เรื่อง สถานเอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกาประจำประเทศไทยแจ้งยุติการนิติกรรมคำให้การเป็นลายลักษณ์อักษร (Affidavit) สำหรับการยืนยันสถานภาพสมรสของตนเองของบุคคลสัญชาติอเมริกัน

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัด ทุกจังหวัด และปลัดกรุงเทพมหานคร

ด้วยกรมการกงสุลแจ้งว่า สถานเอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกา ประจำประเทศไทย และสำนักงานคณะผู้แทนทางการทูตของสหรัฐอเมริกา ทุกแห่งในประเทศไทยจะยุติการนิติกรรมคำให้การเป็นลายลักษณ์อักษรสำหรับการยืนยันสถานภาพสมรสของตนเองสำหรับบุคคลสัญชาติอเมริกัน ตั้งแต่วันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๖๘ เป็นต้นไป โดยจะพิจารณาหาแนวทางที่เหมาะสมกับฝ่ายไทย เพื่ออนุญาตให้บุคคลสัญชาติอเมริกันสามารถสมรสกับบุคคลสัญชาติไทยได้ โดยได้เสนอให้ชาวต่างชาติสัญชาติอเมริกันกล่าวให้การต่อหน้าเจ้าหน้าที่ของไทย และขอรับทราบความคิดเห็นของกรมการปกครอง เพื่อจะได้พิจารณาแนวทางปฏิบัติต่อไป

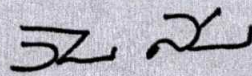
กรมการปกครอง พิจารณาแล้วมีความเห็นว่า กรณีดังกล่าว ได้มีการหารือของคณะทำงาน ตรวจพิจารณากฎหมายของสำนักบริหารการทะเบียน กรมการปกครอง เมื่อวันที่ ๑๒ กรกฎาคม ๒๕๖๖ และประชุมหารือร่วมกับผู้แทนกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ เมื่อวันที่ ๒๖ สิงหาคม ๒๕๖๗ ซึ่งที่ประชุมมีความเห็นว่า การยื่นคำร้องขอจดทะเบียนสมรสตามกฎหมายไทยต่อนายทะเบียน กรณีบุคคลต่างด้าว จำต้องแสดงเอกสารพร้อมกัน ๒ ประเภท คือ ๑) เอกสารแสดงตัวบุคคล อาทิ หนังสือเดินทางหรือใบสำคัญประจำตัวคนต่างด้าว หรือเอกสารราชการอื่นที่สามารถใช้แสดงตัวบุคคลได้ ๒) หนังสือรับรองสถานภาพการสมรสหรือสำหรับบางประเทศจะเป็นเอกสารคำให้การเป็นลายลักษณ์อักษร (affidavit) หากเอกสารดังกล่าวฉบับใดเป็นภาษาต่างประเทศ ผู้ร้องต้องนำเอกสารฉบับนั้นแปลเป็นภาษาไทย และให้กรมการกงสุลรับรองนิตินัยก่อนนำมายื่นคำร้องขอจดทะเบียนสมรสต่อนายทะเบียน ซึ่งหนังสือรับรองสถานภาพการสมรสหรือคำให้การเป็นลายลักษณ์อักษร (affidavit) นั้น เป็นเอกสารหลักฐานที่ช่วยพิสูจน์ว่าอย่างน้อยผู้ร้องมิได้มีคู่สมรสตามกฎหมายของประเทศที่ตนถือสัญชาตินั้นอยู่ในขณะจดทะเบียนสมรสตามนัยมาตรา ๑๔๕๒ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ และถือว่าเป็นมาตรการขั้นพื้นฐานที่สามารถป้องกันการทุจริต

/ในการ...

ในการจดทะเบียนสมรสได้ในระดับหนึ่ง หากยกเลิกการเรียกเอกสารดังกล่าวเฉพาะคนต่างด้าวสัญชาติอเมริกัน อาจเกิดปัญหาการเหลื่อมล้ำ และถือเป็นการเลือกปฏิบัติสำหรับบุคคลสัญชาติอื่น ๆ ซึ่งเกี่ยวกับเรื่องนี้ กรมการปกครองโดยสำนักบริหารการทะเบียน อยู่ระหว่างการศึกษาแนวทางปฏิบัติที่เป็นสากลระหว่างประเทศ เพื่อพิจารณาวิธีการที่เหมาะสม อย่างไรก็ตาม ในระหว่างนี้หากมีคู่สมรสที่เป็นคนสัญชาติอเมริกัน ขอจดทะเบียนสมรส นายทะเบียนควรแนะนำให้คู่สมรสดำเนินการจดทะเบียนสมรสตามกฎหมายของประเทศสหรัฐอเมริกาหรือประเทศอื่น จากนั้นจึงนำทะเบียนสมรสแปลเป็นภาษาไทย และรับรองนิติกรณ์ มาบันทึกฐานะแห่งครอบครัวตามมาตรา ๑๗ แห่งพระราชบัญญัติจดทะเบียนครอบครัว พุทธศักราช ๒๔๗๘ กรมการปกครองจึงขอให้แจ้งสำนักทะเบียนอำเภอ/เขต ทุกแห่งทราบและดำเนินการ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายวิชัย สิริनुกุล)

รองอธิบดี ปฏิบัติราชการแทน
อธิบดีกรมการปกครอง

สำนักบริหารการทะเบียน

ส่วนการทะเบียนทั่วไป

โทร ๐ ๒๗๙๑ ๗๐๑๗ - ๑๙, ๓๖